

РЕШЕНИЕ 2006/516/ЕО НА СЪВЕТА

от 27 юни 2006 година

за сключване, от името на Европейската общност, на Протокол за защита на почвата, Протокол за енергията и Протокол за туризма към Алпийската конвенция

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид, Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 175, параграф 1, и във връзка с член 300, параграф 2, алинея 1, и параграф 3, алинея 1 от него,

като взе предвид, предложението на Комисията,

като взе предвид, становището на Европейския парламент¹,

като има предвид, че:

- (1) Конвенцията за защита и опазване на Алпите (наричана от тук нататък „Алпийската конвенция“) е сключена от името на Европейската общност с Решение 96/191/ЕО на Съвета².
- (2) Съветът е одобрил подписването, от името на Европейската общност, на Протокола за защита на почвата, Протокола за енергията и Протокола за туризма към Алпийската конвенция (наричани от тук нататък „Протоколите“) с Решение 2005/923/ЕО на Съвета³.
- (3) Протоколите са важна стъпка за изпълнението на Алпийската конвенция, а Европейската общност е ангажирана с целите на тази конвенция.
- (4) Икономическите, социални и екологични трансгранични проблеми в Алпите продължават да отправят сериозни предизвикателства в това много чувствително пространство.
- (5) Провежданите политики в Общността, и по-специално в приоритетните региони, определени в Решение № 1600/2002/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 юли 2002 г., което съдържа Шестата програма на Общността за действие в областта на околната среда⁴, следва да бъдат стимулирани и засилени в района на Алпите.

¹ Становище от 13 юни 2006 г. (все още непубликувано в *Официален вестник*).

² ОВ L 61, 12.3.1996 г., стр. 31.

³ ОВ L 337, 22.12.2005 г., стр. 27.

⁴ ОВ L 242, 10.9.2002 г., стр. 1.

- (6) Една от основните цели на Протокола за защита на почвата е да се опази многофункционалната роля на почвата и е базирана на концепцията за устойчиво развитие. Устойчивата производителност на почвата трябва да бъде гарантирана в нейната естествена функция като архив на природна и културна история, и да се осигурява нейното използване като място за земеделие и за горско стопанство, като територия за урбанизация и туризъм, като други възможности за икономическа употреба, за транспортна и друга инфраструктура, както и като източник на природни суровини.
- (7) Всеки подход с цел защита на почвата трябва да отчита значителното разнообразие от регионални и местни условия, които съществуват в района на Алпите. Протоколът за защита на почвата би могъл на спомогне за въвеждане на адекватни мерки на национално и регионално равнище.
- (8) Изискванията, включени в Протокола, каквито са мониторинг на почвата, идентификация на зоните, застрашени от ерозия, наводнения и свлачища, списък на замърсените местности и създаване на хармонизирани бази данни, биха били важни елементи при провеждане политиката на Общността за защита на почвата, както се е предвиждало, *inter alia*, в Директива 85/337/ЕИО на Съвета от 27 юни 1985 г. за оценка въздействията на някои обществени и частни проекти върху околната среда⁵, в Директива 86/278/ЕИО на Съвета от 12 юни 1986 г. за опазване на околната среда, и по-специално на почвата, когато за напояване в земеделието се използват отпадни канални води⁶, в Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 г. за опазване на природните ареали, а така също дивата фауна и флора⁷, в Директива 99/31/ЕО на Съвета от 26 април 1999 г. за управление на отпадъците⁸, в Регламент (ЕО) № 1257/1999 на Съвета от 17 май 1999 г. относно оказваната подкрепа за развитие на селските райони от Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ЕФОГЗ)⁹ и в Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2000 г., определяща рамката за действие на Общността в областта на политиката по водите¹⁰.

⁵ ОВ L 175, 5.7.1985 г., стр. 40. Директива, последно изменена с Директива 2003/35/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 156, 25.6.2003 г., стр. 17).

⁶ ОВ L 181, 4.7.1986 г., стр. 6. Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 807/2003 (ОВ L 122, 16.5.2003 г., стр. 36).

⁷ ОВ L 206, 22.7.1992 г., стр. 7. Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 1882/2003 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 284, 31.10.2003 г., стр. 1).

⁸ ОВ L 182, 16.7.1999 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 1882/2003.

⁹ ОВ L 160, 26.6.1999 г., стр. 80. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2223/2004 (ОВ L 379, 24.12.2004 г., стр. 1).

¹⁰ ОВ L 327, 22.12.2000 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Решение № 2455/2001/ЕО (ОВ L 331, 15.12.2001 г., стр. 1).

- (9) Протоколът за енергията изисква предприемането на адекватни мерки в областта за икономията на енергия и производството на енергия, включително за насърчаване използването на възобновяеми енергоизточници, в областта на транспорта, доставката и използването на енергията с цел подпомагане усилията за устойчиво развитие.
- (10) Разпоредбите в Протокола за енергията са в съответствие с Шестата програма на общността за действие в областта на околната среда, за борба срещу промяната в климата, както и за стимулиране устойчивото управление и използване на природните ресурси. Клаузите в Протокола са съобразени също с енергийната политиката на Общността, която е определена в Бялата книга като „Стратегия на общността и План за действие”, в Зелената книга като „За Европейска стратегия на сигурност в снабдяването с енергия”, в Директива 2001/77/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 септември 2001 г. за стимулиране производството на електроенергия от възобновяеми енергийни източници на вътрешния пазар за електроенергия¹¹, в Директива 2002/91/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2002 г. за енергийното поведение на сградите¹² и в Решение № 1230/2003/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2003 г., с което се приема многогодишна програма за действие в областта на енергията: „Интелигентна енергия – Европа” (2003 – 2006)¹³.
- (11) Ратификацията на Протокола за енергията ще укрепи трансграничното сътрудничество с Швейцария, Лихтенщайн и Монако. Това ще спомогне да се гарантира, че целите на Европейската общност се споделят с регионалните партньори и че подобни инициативи покриват целия Алпийски екорайон.
- (12) Трансевропейската енергийна мрежа следва да се ползва с приоритет, а мерките за координация и въвеждане, предвидени в насоките на мрежата и съдържащи се в Решение № 1229/2003/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2003 г., представляващи поредица от насоки за трансевропейските енергийни мрежи¹⁴, да започнат да се прилагат с изграждането на нови презгранични връзки, по-специално високоволтови линии.
- (13) Европейската общност, държавите-членки, Швейцария, Лихтенщайн и Монако са страни в Рамковата конвенцията на ООН за промяна на климата и в Протокола от Киото. Рамковата конвенция и Протоколът от Киото

¹¹ ОВ L 283, 27.10.2001 г., стр. 33. Директива, последно изменена с Решение № 102/2005 на Съвместния комитет на ЕИП (ОВ L 306, 24.11.2005 г., стр. 34).

¹² ОВ L 1, 4.1.2003 г., стр. 65.

¹³ ОВ L 176, 15.7.2003 г., стр. 29. Решение, последно изменено с Решение № 787/2004/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 138, 30.4.2004 г., стр. 12).

¹⁴ ОВ L 176, 15.7.2003 г., стр. 11.

задължават подписалите ги страни да формулират, въвеждат, публикуват и редовно да осъвременяват своите национални и регионални програми, съдържащи мерки за забавяне промяната в климата чрез атакуване на антропогенните емисии по видове и чрез отстраняване на всички парникови газове, неконтролирани от Протокола в Монреал.

- (14) Протоколът за енергията дава своя принос за изпълнение изискванията на Рамковата конвенция при предприемането на мерки за улесняване адекватното приспособяване към промяната на климата.
- (15) Туризмът е много важен икономически сектор в преобладаваща част от Алпите и е в пряка зависимост от екологичните и социални въздействия.
- (16) Тъй като планинският регион е уникален и представлява изключително чувствителна в екологичен аспект област, за неговото устойчиво развитие е крайно необходимо да се намери баланс между икономическите интереси, заетостта на местното население и екологичните проблеми.
- (17) Туризмът е постоянно нарастващ световен феномен, но в същото време той си остава област на действие от предимно местен и регионален характер. Що се отнася до Общността, Директива 86/337/ЕИО, Директива 92/43/ЕИО, Регламент (ЕО) № 1980/2000 на Европейския парламент и на Съвета от 17 юли 2000 г. относно ревизираната схема на Общността с решението за екоетикети¹⁵, Регламент (ЕО) № 761/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 19 март 2001 г., допускащ доброволното участие на организации в екологичното управление на Общността и одитни схеми¹⁶ и Резолюция на Съвета от 21 май 2002 г. за бъдещето развитие на европейския туризъм¹⁷, *inter alia*, са приложими в този контекст. Алпийската конвенция и нейният Протокол за туризма, заедно с другите протоколи, които могат да оказват влияние върху туристическия сектор, ще представляват рамка от документи за стимулиране и координиране приноса на заинтересованите страни на местно и регионално равнище, така че устойчивостта да стане основен движещ фактор за подобряване качеството на предлаганата в района Алпийска туристическа услуга.
- (18) Общата цел на Протокола за туризма е да насърчава устойчивия туризъм главно чрез гаранции, че той се развива и управлява, като се съобразява с неговото въздействие върху околната среда. В тази връзка той предоставя специфични мерки и препоръки, които могат да се използват като документи за разширяване ролята на екологичния аспект в иновациите и научната дейност, мониторинга и обучението, управленските документи и

¹⁵ ОВ L 237, 21.9.2000 г., стр. 1.

¹⁶ ОВ L 114, 24.4.2001 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 196/2006 (ОВ L 32, 4.2.2006 г., стр. 4).

¹⁷ ОВ L 337, 22.12.2005 г., стр. 29.

стратегииите, процедурите за проектиране и оторизиране, свързани с туризма, и по-специално с неговото качествено развитие.

(19) Страните, подписали трите протокола, следва да стимулират съответното образование и обучение, и освен това, да насърчават разпространението на информация до обществеността за целите и мерките по въвеждане на всеки един от трите протокола.

(20) Подходящо е тези протоколи да бъдат одобрени от Европейската общност,

РЕШИ:

Член 1

Протоколът за защита на почвата¹⁸, Протоколът за енергията¹⁹ и Протоколът за туризма²⁰ към Алпийската конвенция, подписани в Залцбург на 7 ноември 1991 г., с настоящото се одобряват от името на Европейската общност.

Член 2

Председателят на Съвета е оправомощен да посочи лице/лица, упълномощено/и да депозира/ат документа за одобрение от името на Общността пред Република Австрия, съгласно член 27 от Протокола за защита на почвата, член 21 от Протокола за енергията и член 28 от Протокола за туризма.

В същото време посоченото лице (лица) депозира/ат декларациите, свързани с протоколите.

Член 3

Настоящото решение следва да се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Люксембург на 27 юни 2006 година.

За Съвета:

Председател

J. PRÖLL

¹⁸ ОВ L 337, 22.12.2005 г., стр. 36.

¹⁹ ОВ L 283, 27.10.2001 г., стр. 33. Директива, последно изменена с Решение № 102/2005 на Съвместния комитет на ЕИП (ОВ L 306, 24.11.2005 г., стр. 34).

²⁰ ОВ L 1, 4.1.2003 г., стр. 65.